

Nº 955

24 noviembre 2023  
Mensaje Vaietze  
11 KISLEV 5784

Horarios de Shabat:  
20:13 hrs. / 21:14 hrs.  
Kabalat Shabat: 19:00 hrs.



# JADASHOT

חדשות

V 2.0

¡MAZAL TOV!

**ALBERTO  
BITRÁN GONZÁLEZ**

**OLGA GONZÁLEZ  
Y BRYAN KARP**



*¡Shabat  
Shalom!*



COMUNIDAD  
SEFARADÍ  
DE CHILE

**ESPERANDO BUENAS NUEVAS**

**E**stuve esperando noticias de Israel, pero hasta el cierre de esta edición nada ha sucedido. Tenía muchas ganas de informarles sobre rehenes liberados en buenas condiciones, pero seguro que no ocurrirá hoy.

Y se nos viene la festividad de las luminarias. Los invitamos desde ya a venir al concierto Januquero que nos brinda anualmente el Orfeón de Carabineros de Chile. Los esperamos el jueves 7 de diciembre, instancia en que en forma intercomunitaria celebraremos el inicio de esta hermosa fiesta de los milagros y las luces.

Nuestras más sentidas condolencias a los hijos, hermana, nietos, bisnietos, familiares y amigos de la Sra, Regina (Jenny) Ergas Natanel (Z.L.) sepultada el miércoles en el cementerio 1.

La frase de reflexión de esta semana: *“Nunca pares de aprender, porque la vida nunca para de enseñar”*.

Felicitamos a la pareja formada por Olga González y Bryan Karp quienes contraen matrimonio bajo la jupá este mediodía. Reciban nuestros buenos deseos de ¡Mazal Tov! Mas info sobre esta pareja en la pág 4.

Mañana sábado de tarde, realizará su ceremonia de Bar Mitzvá el joven Alberto Bitrán González. Desde esta sección le deseamos a él y su familia nuestros sinceros deseos de ¡Mazal Tov! Si desean conocer más sobre Alberto podrán hacerlo en la pág.5.

Buena y saludable semana. Que la alegría del Shabat contagie cada hogar, derramando bendiciones, paz y unión familiar.

Shabat Shalom! Am Israel Jai

Jeanette Lewandowski Hassón



COMUNIDAD  
**SEFARADÍ**  
DE CHILE

# JADASHOT

חדשות 2020

## Editor General

Jeanette Lewandowski H.

## Colaboradores

Dani Colodro D.

Cindy Weiss K.

Roberto Amon Cabelli

Natalia Rudy

## Rabinos

Efraim Rosenzweig

Daniel Zang

## Diseño y diagramación

Claudia Sepúlveda G.

Los artículos firmados no representan necesariamente la opinión de la Comunidad Sefaradí



Av. Las Condes 8361, Santiago de Chile



+56 22 202 0330



socios@sefaradies.cl



www.sefaradies.cl



WhatsApp Socios: +56 9 7247 8600

Síguenos en:



Facebook: Comunidad Sefaradí de Chile  
@sefaradies



YouTube: Comunidad Sefaradí de Chile



## **MENSAJE PARASHAT VAIETZE (Génesis 28:10-32:3)**



**POR RABINO  
EFRAIM ROSENZWEIG**

**I**aacov tiene que abandonar el hogar paterno porque Esav decide matarlo al enterarse de que su hermano lo había despojado de su primogenitura. Rivká, al conocer las intenciones de Esav, insta a Iaacov a ir a Jarán a la casa de su hermano Labán. Dice la Torá: “vayifgá baMakom”, y se encontró en el lugar. Lugar en el cual se recostó de una piedra, vayajalom “y soñó”. Para nuestros jajamim, Makom, lugar, es también una manera de referirse a D’os, porque El, le da cabida a todo. D’os es el “lugar por excelencia”, porque sin El no hay existencia. Señalan, igualmente, que la palabra vayifgá también puede interpretarse en el sentido de oración, o sea que vayifgá baMakom, implica que Iaacov oró a D’os. Nuestros jajamim opinaban que la Torá no había sido otorgada en el vacío. Con anterioridad a la revelación en el Monte Sinaí, existieron personas excepcionales que guiaron sus vidas de acuerdo con muchos de los principios enumerados posteriormente en la Torá. Sugieren, por ejemplo, que los patriarcas cumplieron con todos estos preceptos que fueron enunciados siglos más tarde, gracias a su sensibilidad profética.

De acuerdo con lo expuesto, nuestros jajamim afirman que Abraham estableció la norma de recitar Shajarit, el rezo de las mañanas. Itsjak fue el que dio origen al rezo de Minjá de las tardes, y Iaacov, en el mencionado relato, establece el rezo de Arvit o Maariv, en las noches.

Iaacov es una persona de gran sensibilidad; como lo indica nuestro texto es soñador. En esta oportunidad sueña con una escalera que une cielo y tierra y ve cómo los ángeles de Dios suben y bajan por la misma. Esta imagen es importante porque confirma que cielo y tierra no son dos lugares incompatibles y absolutamente separados, tal como espíritu y cuerpo. En efecto, se puede escalar peldaño por peldaño, y de tal modo ascender de lo mundano, a lo celestial. No existe, en realidad, una dicotomía absoluta entre lo material y lo espiritual. Se trata de manifestaciones diferentes de un solo todo.

En el mismo sueño, Iaacov escucha la promesa Divina de que esa tierra sobre la cual está recostado, con una piedra por almohada, le será otorgada a él y a sus descendientes que serán tan numerosos como el polvo de la tierra. Ufaratstá, “y te diseminarás” por todos los puntos cardinales y serás motivo de bendición para todos, afirma nuestro texto. El movimiento jasídico Lubavitch ha tomado este vocablo Ufaratstá como un lema, considerándolo como un imperativo para extenderse por los confines del globo en la búsqueda de nuestros hermanos para llevarles el mensaje de nuestra tradición milenaria.

Iaacov despierta y reconoce que se encuentra en un lugar sagrado y hace una promesa solemne. “Si D’os estuviese conmigo y me cuidase en el camino que ambulo y me diera pan para comer y vestimenta para vestir al regresar al hogar de mi padre, entonces HaShem (vocablo que significa también D’os) será mi D’os”. El versículo parece ser una condición de parte de Iaacov. Es como si dijera, “te seré fiel D’os, siempre y cuando Tú me proveas de vestimenta y alimento”. Nuestros parshanim, los expositores, tienen dificultades con esta afirmación y, según algunos, es la promesa de Iaacov de continuar fiel al D’os único, aun estando lejos del hogar paterno, en éste, el comienzo de su exilio. Recordemos que estamos en los albores de nuestra fe y muchos de los principios que forman parte de nuestra educación, hoy en día, eran descubrimientos novedosos para aquel entonces. En capítulos siguientes leeremos acerca del temor de Iaacov de acudir al llamado de su hijo Yosef a residenciarse en Egipto. Iaacov teme “bajar” a Egipto. D’os lo conforta diciéndole, al tirá merdá mitzraima..., anojí ered imejá; “no temas bajar a Egipto..., Yo bajaré contigo”. Iaacov aprende que la Deidad no está confinada a un lugar geográfico. D’os no es D’os de una localidad específica únicamente. D’os está en todas partes. En efecto, uno no puede ocultarse ni huir de D’os. Meló jol haárets kevodó: “Su gloria llena completamente el universo”.

Hay quienes hacen hincapié en la expresión de Iaacov, léjem leejol uvégued lilbosh, “vestimenta para vestir y pan para comer”, aludiendo que es obvio que la vestimenta es para vestir y el pan es para comer. Cabe entonces preguntarnos, dado que la Biblia es especialmente económica en vocablos: ¿para qué la redundancia? Algunos responden diciendo que hay momentos en la vida en los que uno puede disfrutar de abundancia material pero el estado de salud no le permite comer. Por tanto, la petición de Iaacov era doble: tener el pan y al mismo tiempo tener la posibilidad y la oportunidad de consumirlo y saborearlo. Porque no siempre es así. ¿Qué valor tuvieron las mansiones judías en la Alemania nazi de los años cuarenta? ¿Cuál fue la consideración que se le dio a los académicos judíos que tanto aportaron a sus notables universidades y, por ende, a la cultura germana? Ni los bienes materiales ni los logros intelectuales fueron válidos en el momento cuando se produce un eclipse total de la razón y del humanismo, eclipse que provocó el genocidio de hace apenas ocho décadas.

Shabat Shalom!





## LOS NOVIOS DE ESTA SEMANA

# Bryan Karp & Olga González

Bryan Karp es argentino, Olga González chilena. Su historia de amor comienza hace un par de años cuando él emigra desde los Estados Unidos a Santiago, para trabajar con una tía que vivía acá.

Se conocieron porque residían en el mismo sector. Comenzaron a salir y al poco tiempo supieron que era amor. A los diez días de empezar a salir se fueron a la playa juntos y Bryan sin pensarlo le comentó a Olga: "Si tuviera un anillo ahora, te pediría matrimonio", a lo que ella le contestó que hubiera dicho SI. En ese mismo instante, ambos se dieron cuenta que su amor sería para siempre. En ese momento empezó su aventura, han viajado juntos a Nueva York, Miami, Turquía e Israel.

Bryan como originalmente vivía en Miami y se mudó a Chile, comenta que "el amor los encontró a ambos para estar juntos", para así formar un hogar judío en nuestro país.

Olga de 31 años, es arquitecta, actualmente tiene su propia empresa constructora y Bryan de 33 años es biólogo, pero trabaja en el área de recursos humanos como headhunter.

Bryan siempre supo que se quería casar bajo la jupá. Por lo que Olga fue aprendiendo de judaísmo a su lado y al conocer más, decidió que quería seguir la religión de su futuro marido y formar una familia y hogar que se rijan bajo los preceptos de la torá. Hoy unirán sus vidas bajo la jupá y el oficio religioso la hará el rabino Daniel Zang.

Como comunidad, les deseamos a esta pareja toda la felicidad del mundo, y que puedan traspasar nuestras bellas tradiciones a sus futuras generaciones.

¡Mazal tov!



# ALBERTO

Mañana sábado de tarde realizará en nuestra sinagoga su ceremonia de Bar Mitzvá, el joven Alberto Daniel Bitrán González, a quien le corresponde la parashá Vaielej.

Totito, como lo llaman sus seres queridos, tiene 13 años y estudia en el colegio Montessori Ciudadela y va en 6to grado. Aun no tiene claro que quiere ser cuando grande, mientras tanto le fascinan las manualidades con plasticina, las clases de piano y la natación.

Sus papis, Paola (secretaria) y Rafael (Médico Oftalmólogo y director de cultura de la comunidad) nos cuentan que Alberto es un chico muy cariñoso, bastante curioso e inteligente, pero que también es mañoso y de vez en cuando mal genio, a lo cual su signo zodiacal señala que cuando se ponen así, solo se están tomando un tiempo para entenderse mejor.

Una de las frases típicas de Alberto es **¿puedo llevar el celular?** a lo cual te respondemos con cariño que, es mejor que mañana solo te concentres en tu ceremonia, en la que te comprometes a ser



un buen judío sujeto a las observancias de nuestra milenaria religión; pídele entonces a tus hermanos Felipe y Gabriel que te guarden el celu y que luego de la ceremonia te tomen fotos en la fiesta que de seguro estará muy entretenida y reunirá a gran parte de la familia y amigos.

Mientras tanto, aquí te dejemos un lindo mensaje:

***“Totito, tus papás y toda la familia estamos muy felices por tu Bar Mitzvá. Esperamos que sigas creciendo espiritual, intelectual y físicamente, siendo siempre un niño feliz.***

***Nos comprometemos siempre a estar atentos, a acompañarte y ayudarte en el camino que significa crecer y engrandecer. Te queremos mucho. Sabemos que tu abuelito Alberto nos acompaña y está muy orgulloso, al igual que nosotros, viendo cómo te conviertes en un hombre.***

***Gracias por elegirnos como tus padres, te queremos mucho”***



# ACCIÓN

## O.N.U. / HAMÁS

Por **Sergio Enríquez Urrutia**  
Ing. Armas Sist. Submarinos  
Of. de Marina ( R )

Queridos socios de la Comunidad Sefaradí, queridos lectores de revista Jadashot. A través de estas líneas quiero expresar mi pensamiento, reflexión y hondo malestar, en lo que respecta a la acción que ha tenido ONU frente al grupo terrorista Hamás.

Compartiendo la opinión del Sr. José Rodríguez Elizondo respecto al concepto de "Súper Terrorismo Fundamentalista" emitida en el medio de comunicación privado e independiente El Líbero, de fecha 6/11/23, en relación a los crueles ataques del día 7 de octubre de 2023, sin embargo, estimo muy conveniente sugerir y/o insinuar a la Organización de Naciones Unidas, que califique a estas Organizaciones Terroristas como "TRIBUS CRUELES", por la Barbarie de su acción cometida contra seres humanos en Israel.

Lo anterior se recomienda, como único propósito de determinar sanciones ejemplificadoras y efectivas, para así impedir que individuos tengan la voluntad de crear, pertenecer y actuar como parte de esos grupos crueles, inhumanos y feroces, teniendo en consideración, además que, Hamás no ha recibido acción sancionatoria efectiva por parte de la Organización de las Naciones Unidas, por ser considerada una organización terrorista sin definición aparente.

Las declaraciones de condena sin acción eficaz por parte de la O.N.U. contra Hamás, no le impidieron ni le han impedido su actuar, pero lamentablemente el legítimo Derecho a Defensa de la Nación agredida, ha generado un nivel de desinformación en la opinión pública mundial, que ha afectado considerable-





mente la imagen de Israel, y en cierta medida también a la inteligencia del pueblo Palestino de Gaza al dejarse dominar por esta Tribu feroz, que no se ha limitado en violar todo derecho humano de su propia gente en zonas urbanas.

Según mi opinión es la O.N.U. la llamada a calificar, tomar medidas eficaces y actuar en consecuencia para identificar y sancionar a estas Tribus Cruelles y Ferozes, de tal manera de lograr evitar ataques por sorpresa y consecuentemente los estados de guerra entre Tribus y Naciones, porque serán estas últimas las más afectadas por el pretendido cumplimiento de normas protectoras, a menos que las responsabilidades se equiparen administrativamente al tipificarlas como Tribus Cruelles.

Del mismo modo, y ante el negativo efecto de la desinformación en la opinión pública mundial, se estima

importante que sea esta misma organización, la que genere las instancias de mejor información y comunicación inteligente del real escenario del conflicto y así disminuir la presión de los movimientos irracionalmente ideologizados contra Israel.

Por sus especiales características, se visualiza un conflicto de largo aliento, pero nada más alejado de buscar una guerra, no hay mejor acción para enfrentarla y cumplir su propósito, que estar muy bien preparados como lo están las IDF.

Para terminar, no puedo dejar de agradecer desde Chile al Sr. Presidente electo de Argentina Don Javier Milei, por su anunciado viaje a Israel antes de asumir su mandato, el próximo 10 de diciembre de 2023.-

Charla

COMUNIDAD SEFARADÍ INVITA:

# MISRAJIES LOS REFUGIADOS OLVIDADOS

Día de Conmemoración de los Refugiados Judíos de los países árabes e Irán




**DANIEL COLODRO D.**  
Abogado

**LUNES 27**  
NOVIEMBRE

**19:30**  
HRS.

**PRESENCIAL**  
COMUNIDAD SEFARADÍ

**CCI**  
Consejo Chileno Israelí

**COMUNIDAD SEFARADÍ DE CHILE**

Ciclo de charlas:  
Israel, un milagro bajo amenaza.

COMUNIDAD SEFARADÍ DE CHILE

# IRAN, LA CABEZA DE LA SERPIENTE

"Israel es el símbolo de todo cuanto el Islam aborrece"  
Alí Jamenei, líder supremo iraní, en la Mezquita Soltani (Teheran)




**RAMY WURGAFT**  
Periodista y comunicador internacional, corresponsal desde Israel para España y Francia en distintos medios. Ex sargento de los Servicios de Reservas del Ejército de Israel. Participó en la Guerra contra el Líbano. Actualmente vive entre Israel y Chile.

**LUNES 4**  
DICIEMBRE

**19:00**  
HRS.

**PRESENCIAL**  
COMUNIDAD SEFARADÍ



# EL ESCUDO SECRETO DEL PUEBLO JUDIO

**La plegaria y la Torá, tienen el objetivo de convertirse en canales para la fuente de todo el amor, paz, luz y verdad, trayendo todo eso a nuestro mundo. Estas son las armas espirituales de la victoria y la eternidad.**



Queridos socios lectores de nuestra revista virtual comunitaria. Les apuesto lo que quieran a que en más de alguna ocasión se han cuestionado esto, así como yo muchas veces me lo he preguntado. ¿Cómo logró sobrevivir y prosperar una nación perseguida, que además representa menos de un cuarto del 1% de la humanidad

Recordemos que, todas las naciones y los opresores y dictadores que nos enfrentaron, tuvieron grandes territorios, eficaces y fuertes ejércitos, culturas definidas, lenguaje e influencia. Sin embargo, todos se desvanecieron. ¿Cuál es el secreto de nuestra inmortalidad?

Entonces podemos decir muy convencidos que solo existe una forma racional de responder: buscar el arma singular y exclusiva que posee el Pueblo judío desde el día en que se convirtió en un Pueblo y que lo acompañó a lo largo de toda su historia. ¿Pueden adivinar que arma es?

Sólo hay un escudo de defensa que nos ha acompañado desde siempre, en cada milenio, en cada lugar, bajo toda circunstancia, ¿la saben? Claro que sí, se trata de la Torá que nuestro Pueblo estudia y los mandamientos que los judíos hemos observado y celebrado con compromiso diario, y que, a la vez, jamás dejamos de transmitir.

No cabe la menor duda, el judaísmo es la magnífica y única "arma" que el Pueblo judío ha tenido desde el día en que se convirtió en Pueblo hasta la actualidad, algo que ningún otro ejército ni imperio tuvo. Es nuestra arma secreta y poderosa, que ha sobrevivido a nuestros hostiles enemigos durante más de cuatro milenios.

Los terroristas de Hamás y los ignorantes que los apoyan, no sabían que no atacaron sólo un pedazo de tierra, sino a todo un Pueblo. Una vez más nos enfrentamos a una fuerza del mal y un odio diabólico que anhela destruir al Pueblo eterno de D'os. Por lo tanto, hoy más que nunca, nuestra respuesta debe ser: ¡seamos más judíos -como nunca antes en la historia- y estemos unidos como nunca antes!

Les propongo convertirnos en los judíos más grandes de todos los tiempos, estudiando qué significa realmente ser judíos y viviéndolo a concho. Ya sea, encendiendo las velas de Shabat y celebrarlo ojalá en familia (en muchos hogares ya no se hace), dando tzedaká, de acuerdo a cada bolsillo, ayudando al prójimo, sin esperar absolutamente nada a cambio, venir a la sinagoga los viernes o sábados, e involucrarnos en la comunidad para sembrar continuidad ... ¡Elige alguna, o mucho mejor todas las anteriores!

Simplemente diremos que, el judaísmo trata de cultivar una relación constante con la esencia más profunda de nuestra alma, llenando el corazón con el amor y la paz que late en el alma y alineándonos con la conciencia Divina universal de la Unidad.

*"Los judíos del mundo estamos devastados, enojados, dolidos, impresionados. Necesitamos en nuestras vidas más que nunca a D'os. Rezando unidos en comunidad, podremos ofrecer buenas vibras, fuerza y valor profundo a nuestro Pueblo. Los invitamos a acercarse a la comunidad, a participar de las interesantes charlas explicativas sobre la situación por la que atraviesa Israel, con diferentes expositores, y también hacerse presente en nuestros servicios religiosos"* nos señala Mery Nachari, presidenta de comunidad sefaradí.



# LEJA DODI

## Ven amado mío

לְכֵה דוֹדֵי לְקִרְאֵת כְּלָהּ, פְּנֵי שַׁבַּת נְקִבְלָהּ.  
לְכֵה דוֹדֵי לְקִרְאֵת כְּלָהּ, פְּנֵי שַׁבַּת נְקִבְלָהּ.

שְׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד.  
הַשְּׁמִיעֵנוּ אֵל הַמִּיחָד.

**inspirado como es obvio en motivos principales de El cantar de los Cantares, es un piút incluido en los sidurím; todos los judíos del mundo cantan este poema litúrgico en la ceremonia de recepción del Shabat.**

Es una hermosa canción litúrgica judía en hebreo que cantamos cada viernes en kabalat Shabat, para darle la bienvenida al Shabat. Fue escrita en el siglo XVI por el cabalista de Safed, descendiente de los expulsados de España rabi Shlomó Halevi Alkabetz, durante su estancia en Esmirna. El poema es un acróstico en el que cada una de las letras iniciales de sus ocho estrofas componen juntas el nombre del autor.

La canción está basada en una interpretación del judaísmo rabínico del libro del "Cantar de los Cantares", donde la novia (kalá) representa simbólicamente al Pueblo judío, y el amante (dodí) es una metáfora del D'os Elohim. En el libro de los profetas (Nevim), aparece la misma metáfora

El poema muestra al Pueblo de Israel, pidiéndole a D'os que haga venir sobre su Pueblo el gran Shabat de la redención mesiánica. El Lejá Dodí es uno de los poemas hebreos que han sido aceptados en la liturgia judía, tanto en el rito sefaradí como en el rito asquenazí..

Aquí les dejamos la versión en fonéticas de esta hermosa canción

### LEJA DODI

Leja dodi, likrat kalah  
penei shabat nekabelah  
(x2)

Shamor vezajor bedibur ejad  
hishmi'anu el hameyuchad  
Adonai ejad ush'mo ejad  
leshem uletiferet velitejila  
Leja dodi...

Likrat shabat leju venelchah  
ki hi mekor hab'raja  
merosh mikedem nesuja  
sof ma'aseh bamach'shavah techilah  
Leja dodi...

Mik'dash melej ir meluja  
kumi tze'i mitoj hahafeja  
rav lach shevet be'emek habaja  
ve'hu yajamol alaj jem'la  
Leja dodi...

Hitna'ari me'afar kumi  
lib'shi big'dei tifartech ami  
al yad ben Yishai beit halaj'mi  
kar'vah el nafshi ge'alah  
Leja dodi...

Hitoreri, hitoreri,  
ki ba orej, kumi uri,  
uri, uri, shir daberi,  
kevod Adonai alaich nig'la.  
Leja dodi...

Lo tevoshi ve'lo tikal'mi  
mah tishtojaki uma tehemi,  
bach yejesu ani'ei ami,  
venivneta ir al tila.  
Leja dodi...

Vehayu lim'shisah shosaich,  
verajaku kol miv'laich,  
yasis alaich Elohaich,  
kimesos jatan al kalah.  
Leja dodi...

Yamin usmol tifrotzi,  
ve'et Adonai ta'aritz,  
al yad ish bein partzi,  
venis'mejah venagila.  
Leja dodi...

Boi beshalom ateret ba'alalah,  
gam besimjah uvetzahalah  
tof emunei am segula,  
boi kalah, boi, kalah;  
tof emunei am segula,  
boi kalah, shabat malkah.  
Leja dodi...

**ESCÚCHALA AQUÍ**



## BARUJ DAYAN HAEMET

El miércoles en el cementerio 1, el rab Zang ofició en los funerales de la Sra. Regina (Yeny) Ergas Natanel (Z.L.). Reciban nuestras más sinceras condolencias sus hijos: Adela, Luisa, Rosa, Ester, José y Cutiel, su hermana Becky, sus nietos y bisnietos. **Min Hashamaim Tenujamu.**

## KABALAT SHABAT

Kabalat Shabat a las 19:00 pm. En caso de no poder asistir, te invitamos a seguirnos a través de nuestras redes sociales.

## SHAJARIT de SHABAT

Mañana sábado 25 de noviembre, te esperamos en nuestra sinagoga, en el servicio de Shajarit, a las 09:00 am. Posteriormente te invitamos al kidush con los interesantes comentarios de la parashá. En caso de no poder asistir, los invitamos cordialmente a toma el Sidur, conectarte con D'os y realizar las lecturas y meditaciones personales en la calidez de tu hogar.

## SUBIDA A LA TORÁ

Este lunes durante el servicio de shajarit, se honró con un llamado a la Torá a Bryan Karp, quien contraerá matrimonio esta semana.

## POSTURA DE TEFILIN

Ayer jueves se realizó la postura de tefilín de nuestro Bar Mitzvá Alberto Bitrán González.



## BAR MITZA

Mañana sábado de tarde, realizará su ceremonia de Bar Mitzvá el joven Alberto Bitrán González. Reciban nuestras sinceras felicitaciones.

## OZER DALIM

Que tu mano derecha no sepa lo que da la izquierda. Bienvenidos quienes deseen colaborar con la campaña de solidaridad al más necesitado.



Cta. Corriente: 00-316-04743-00 Bco. Edwards.  
A nombre de: Elias Colodro Rut 7.049.501- 5  
email: elias@colodro.cl

COMUNIDAD SEFARADÍ INVITA





COMUNIDAD  
SEFARADÍ  
DE CHILE

Juntos por Medinat Israel.  
Reunámonos a compartir  
el kabalat Shabat este viernes.

**Shabat**

**Viernes 24 nov. | 19 hrs.**

**Shajarit**

**Sábado 25 nov. | 9 hrs.**



Parashat: Vaietzé



Encendido velas: 20:13 hrs.  
Havdalá: 21:14 hrs.

## ALMORZANDO con el Rab Zang

Educativos y sabrosos almuerzos, donde el menú principal, es sin duda, el apasionante ESTUDIO DE LA TORA. Inscríbete y disfruta el agradable momento que te ofrecemos a la hora de almuerzo, cada jueves a partir de las 13:30 hrs en la cafetería del EIM, donde solo pagas tu comida. Ayer jueves nos acompañó el Rab. Efraim.



## BENDICION A TRABAJADORES INE EN SU 180 ANIVERSARIO

Como todos los años, nuestro Rabino Zang, participó del rezo multi-religioso en las dependencias del INE. En el mismo, compartieron junto al nuevo director reflexiones y expectativas para el próximo censo 2024.







## CLASE JAVERIM

Nuestro Rabino Efraím Rosenzweig dictó una clase sobre los Secretos del Calendario Judío a los integrantes de grupo Javerim del Estadio Israelita.



## ÁRBOL de la VIDA

Significativo y tradicional símbolo dentro del judaísmo. Si deseas dejar plasmado en sus hojas el recuerdo de algún ser amado, hazlo saber en secretaria.

## Clases de HEBREO Nivel I

Si deseas aprender hebreo de manera fácil, rápida y entretenida, sumado a un excelente profesor, infórmate ahora mismo en nuestra secretaria con Deborah. Las clases son los días lunes de 18:30 a 19:30 hrs. en la comunidad.

## TEFILOT de Shajarit y Estudios

Los lunes y jueves a las 09:00 am, acompáñanos en nuestros rezos matinales, donde nos ponemos tefilin y luego estudiamos parashat hashavúa (lunes) y Haftará (jueves). Sobre todo, si tienes que recordar- por aniversario- a algún ser amado. ¡Juntos somos más!

## WIZO Chile por las mujeres

Nuestra presidenta Mery Nachari participó en una intervención de "Wizo Chile por las mujeres" para rechazar el terrorismo y exigir el retorno de los secuestrados.



## OFICINA Administrativa

Ante cualquier tipo de trámite, no dudes en contactarte con Deborah Grosz al +56 9 5850 4541 o con Perla Taub al +56 9 7247 8600, quienes te ayudarán al instante. Te recordamos que puedes cancelar tus cuotas sociales, aliot, donaciones, en forma cómoda, rápida y segura, mediante transferencia electrónica

## TECNICA ISHA

El pasado domingo nuestra comunidad en conjunto con WIZO y el Consejo Chileno Israelí, realizó una interesante actividad dirigida por Yael Unger, quien nos orientó en una práctica de técnicas meditativas isha, que busca obtener equilibrio, paz y perdón en lugar de la ira. Un compendio de técnicas sencillas que están al alcance de todas las personas que deseen transformar su vida y entorno.

## ALMORZANDO EN EL HOGAR

Interesantes, educativos y sabrosos almuerzos de los días martes entre el rabino Zang y los residentes del Hogar Bet Israel. ¡Un grato momento para compartir!

## CHARLA con Comité de Damas

Nuestro rabino Zang, compartió el lunes junto al Comité de Damas, interesantes reflexiones y pensamientos acerca del acontecer Israelí.

## KIDUSHIM

Te invitamos cordialmente a acercarte a secretaria de la comunidad, e informarte de cómo poder colaborar en el kidush, al momento de honrar la bendita memoria de tus seres queridos.



COMUNIDAD SEFARADÍ INVITA:

## Taller infantil de cuenta cuentos y judaísmo

  
COMUNIDAD  
SEFARADÍ  
DE CHILE



Dos veces al mes  
**VIERNES**  
**16:00 a 17.00**  
HRS.

**VIERNES**  
**24 NOVIEMBRE**

Para niños de 3 a 6 años





# COMUNITARIAS

## Encarga tu JALÁ en la Sefaradí

Recuerda que puedes encargar tus jalot y retirarlas en la Comunidad Sefaradí. Resérvalas al fono: +56 2 2202 0330 / Jalá: 3.000

## DICHOS EN LADINO

Si te sabes algún dicho en djudeoespañol, sería fantástico si lo mandas a sefaradies@sefaradies.cl, sección Dichos en Ladino de revista Jadashot, para así nosotros publicarlo. ¡Juntos aprendemos más!

*"El huevo de mi vizina tiene dos yemas"*

## DIAS INTERNACIONALES

Esta semana se conmemoraron los días internacionales de: Niño Prematuro, Vasectomía, Tabla de Multiplicar, Arte Islámico, Paciente Anti coagulado, Hombre, Mujer Emprendedora, Niño, Memoria Transexual, Televisión, Música, Palabra, Acción de Gracias, Asesor de Imagen, Evolución, No a las Compras, ... entre muchos otros.

## ¡SOCIALIZACIÓN Y BIENESTAR

Área encargada de brindar apoyo y soporte a nuestros socios, que en ocasiones se ven enfrentados por momentos difíciles de sobrellevar, como también de entregar afecto y dulzura en momentos de felicidad. Directora de área: Mery Nachari G.

## REFUÁ SHLEIMA

Si sabes de amigos o conoces a personas que se encuentren delicadas de salud y/o internadas en algún centro médico, llámanos o hazlo saber prontamente; de este modo, nuestros rabinos Zang y Rosenzweig podrán visitarlos, además de rogar al Todopoderoso, por la pronta sanación de su cuerpo.

## REFUOT

Cada Shabat, recordamos a nuestros seres queridos que están delicados de salud, pidiendo al Todopoderoso por su pronta mejoría. Invitamos a los familiares y amigos de las personas que están atravesando problemas de salud, a venir a nuestros servicios de los viernes o sábados, para así entre todos, realizar la petición de Refua Shleimá. ¡Juntos somos más!

## CORO SEFARAD

Sus integrantes se reúnen en la sala Mario Alvo de nuestra comunidad, los días sábados a las 16:00 hrs, donde ensayan hermosas y tradicionales kanticas, del extenso repertorio que poseen en djudeoespañol.

## EL SABER NO OCUPA ESPACIO

Nada mejor que ampliar nuestro vocabulario. Esta semana les entregamos una palabra poco conocida, que invitamos ingresarla dentro de su léxico y tal vez, algún día les será de utilidad conocerla. **BIZARRO**: valiente, decidido.

## NUEVO SIDUR

Contamos desde hace un tiempo con nuevos sidurim, que en forma amigable nos permiten seguir las oraciones de los servicios de kabalat Shabat. Aquellos de ustedes que deseen tener su propio Sidur en casa, favor contactarse con Deborah en secretaria.



## Comité de DAMAS

Encargado del área Culto-Social de la comunidad. Las Damas CIS están siempre listas y dispuestas a apoyar buenas causas.

Si deseas colaborar con tu presencia o apoyar en alguna de sus campañas, comunícate con Jeanette Lewandowski al +56 9 6369 7684 ¡Juntos logramos más!

## BIKUR Jolim

Alentamos, acompañamos y apoyamos a nuestros socios que se encuentran delicados de salud. Invitamos a quienes deseen integrar el grupo de bikur jolim, a ponerse en contacto con nuestros rabinos Daniel Zang y Efraim Rosenzweig.

## AYUDA ESPIRITUAL

Frente a cierto tipo de ansiedades, inquietudes, angustias, intranquilidades, dudas existenciales y/o espirituales, te reconfortará comunicarte con la comunidad y solicitar hablar con nuestros rabinos, quienes seguramente te podrán guiar, para así buscar en conjunto la apropiada solución. ¡Veras que para todo existe alguna salida!

## Campaña FIDEOS en apoyo a RESHET

Si deseas ayudar a lograr la meta mensual de 100 paquetes de pasta, comunícate con nosotros o ven a dejarlas a la comunidad. ¡Juntos somos y hacemos más! Nota: Espirales, spaguetti, tallarines, etc.

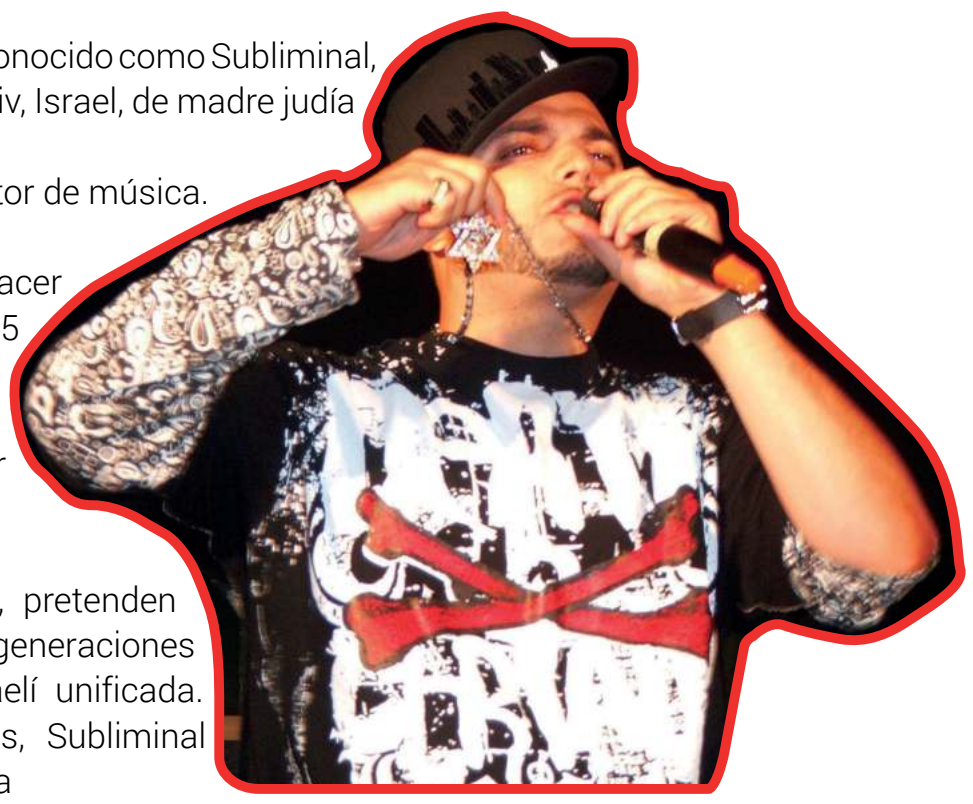


# SUBLIMINAL

**Y**a'akov "Kobi" Shimoni más conocido como Subliminal, nació en la ciudad de Tel Aviv, Israel, de madre judía persa y padre judío tunecino. Es un rapero israelí y un productor de música.

Subliminal comenzó a hacer música a los 12 años y a los 15 conoció a Yoav Eliasi. Los dos rápidamente se hicieron amigos como resultado de su amor mutuo por el hip-hop.

Subliminal y su grupo de rap, pretenden inspirar y animar a las nuevas generaciones a estar como una nación israelí unificada. En muchos de sus conciertos, Subliminal empieza llamando a la audiencia



**"¡Quien esté orgulloso de ser sionista en el Estado de Israel, que levante las manos al aire! ¡Grita yeah!"**

Subliminal puede ser visto en muchos de sus conciertos, llevando ropa rapera estadounidense y una larga cadena con la estrella de David colgada del cuello.

## FELIZ Cumpleaños

### NOVIEMBRE

**24** JOYCE ABELIUK DJIMINO  
ADELA ALVO CAMHI  
MARIA ELENA GARCIA  
PRISCILLA ERGAS ALVO  
MARCELO ERGAS VENTURA

**26** CARMEN GLORIA BRAVO ORTIZ  
ISIDORO GUITLITZ ASSAEL  
YAEL LEVY BRAVO  
EITAN LEVY CONTRERAS

**28** MARCOS ALVO ALALUF  
SUSANA ALVO COLODRO  
ISABEL KOHAN BERESI  
DANIEL SUNICO LEWIN

**25** MIJAL WALTERS WINER  
MARTINA ZAMORANO COHEN

**27** ALBERTO JAIME CAMHI TESTA  
CAMILA NAHMÍAS PARDO

**29** DANA ALBALA PINO  
ANDRES BORTNIK VENTURA



## FLAN DE ESPINACA

### INGREDIENTES

- 2 Cucharadas salsa de tomate
- 2 Cucharadas harina
- 70 Gr mantequilla
- 11/2 kg Espinacas
- 400 Mililitros leche
- 40 ML crema para cocinar
- 4 huevos grandes



### PREPARACIÓN

Cocer las espinacas 3 minutos en agua salada, reservando unas pocas para la decoración final.

Las escurrimos y presionamos bien sobre un colador para eliminar toda el agua.

Las picamos bien finas y reservamos.

Calentamos 50 gr de mantequilla en una olla. Añadimos la harina, rehogamos y echamos la la leche Remove-mos sin cesar durante 5 minutos, reservando la mitad en otra cazuela al calor para el final.

Incorporamos las espinacas picadas, salpimentamos, cocemos 3 minutos a fuego bajo y apartamos del fuego.

Precalentamos el horno a 180°C. Batimos los huevos con la crema y los añadimos a la cazuela en hilo fino, mezclando con unas varillas hasta obtener un compuesto homogéneo.

Engrasamos con el resto de la mantequilla 6 moldes individuales de flan y vertemos en ellos la mezcla prepara-da.

Colocamos los moldes en una fuente con agua y los metemos al horno al baño María entre 25 y 30 min a 180°.

Extendemos una cucharada de salsa de tomate en el fondo de los platos.

Una vez que los flanes se hayan enfriado, desmoldamos sobre los platos, añadimos por encima la bechamel reservada y decoramos con las hojitas de espinaca.

Javier Milei , realizó el 16 de octubre una última caravana por el distrito de Lomas de Zamora en Buenos Aires, donde se paseó con la bandera de Israel en homenaje a los caídos en la guerra, Recordemos que, este domingo, Milei fue elegido presidente de Argentina, con más de 55% de los sufragios.





Este **Viernes 24 de Noviembre** recordaremos la bendita memoria de las siguientes personas (Z"l) y les dedicaremos el Kadish de duelo el **Sábado 25 de Noviembre**.

## FALLECIDOS LOS ÚLTIMOS 11 MESES

Jenny Ergas Nataner (Z"l)	Raquel Gateño Palombo (Z"l)
Alberto Cohen Chouhami (Z"l)	Nissim Cazés Alaluf (Z"l)
Mauricio Russo Calderón (Z"l)	Ángel David Meyohas Rabinovich (Z"l)
Priscilla Benquis Ergas (Z"l)	Ricardo Misraji Vaizer (Z"l)
Alicia Levy Testa (Z"l)	Boris Epelboim Trachtenberg (Z"l)
Belia (Perla) Hassón Sarfati (Z"l)	Rafael Calderón Zurich (Z"l)
Jacobo Schatan Weitzman (Z"l)	Lucía Lerner Dulitzky (Z"l)
Sylvia Beresi Beresi (Z"l)	
Regina Arrueste Albala (Z"l)	
Jack Mordoh Ergas (Z"l)	
Judith Klein de Fárago (Z"l)	
Catalina Kirberg Blumsak (Z"l)	
Teodoro Hassón Hassón (Z"l)	
León Davidoff Grass (Z"l)	

*Descansen sus almas en Gan Eden...*

En caso de sufrir la pérdida irreparable de algún ser querido, contactarse en cualquier horario con:

**Mery Nachari**  
**+56 9 9731 9549**

## CEMENTERIO

Para consultas, inquietudes o sugerencias referentes al Cementerio contactar a:

**Moisés Hazán Camhi**  
**9 9232 1453**  
**2 2212 0345**

**Horarios de visita:**  
**CEMENTERIO**

**De lunes a jueves:**  
**10:00 a 17:00 hrs.**

**Viernes:**  
**10:00 a 16:00 hrs.**

**Domingos**  
**NO festivos en luaj**  
**10:00 a 16:00 hrs.**

Aniversario de fallecidos entre el 25 de Noviembre al 1° de Diciembre- 12 al 18 de Kislev.

### HOMBRES

Abraham Kohon G. (Z"l)  
Alberto Najum Algamis (Z"l)  
Alfredo Wainer Norman (Z"l)  
David Jacard Arditi (Z"l)  
Elías Navarro Pérez (Z"l)  
Haim Cohen Ponte (Z"l)  
Isaac Pérez Sabatino (Z"l)  
Jack Bitrán Taragán (Z"l)  
Jacobo Gateño Palombo (Z"l)  
Jacobo Pardo Talvi (Z"l)  
Jacobo Ventura Cohen (Z"l)  
Jaime Sonsino S. (Z"l)  
Jorgito Dreiman Cassorla (Z"l)  
José de Mayo Levy (Z"l)  
Josef Pins Roth (Z"l)  
León Pardo Pardo (Z"l)  
Manuel Tapia Abarca (Z"l)

### MUJERES

Marcos Benadretti Daniels (Z"l)  
Marcos Moljo (Z"l)  
Maxo Calderón Crispin (Z"l)  
Moisés Leder Lajcher (Z"l)  
Moisés Sabán (Z"l)  
Rafael Levy Testa (Z"l)  
Ricardo Navarro Funke (Z"l)  
Roberto Eskenazi Nahum (Z"l)  
Rodrigo Gaete Pessaj (Z"l)  
Samuel Goldstein Zabrak (Z"l)  
Yehuda Hassón Levy (Z"l)

Alegre Arochas de Matalón (Z"l)  
Ana Guiloff Satuchne (Z"l)  
Berta Couriel de Pérez (Z"l)  
Clara Zukerman Ejcikodith (Z"l)  
Ester Lawner Steiman (Z"l)  
Fortuna Paz Yarji (Z"l)  
Julia Taragán Israel (Z"l)  
Matilde Tchimino Cohen (Z"l)  
Raquel Camhi de Chame (Z"l)  
Rebeca Negrin Cohen (Z"l)  
Rebeca Russo Arueste (Z"l)  
Sara Corry de Uziel (Z"l)  
Sara Scharcansky de Beiger (Z"l)  
Silvita Borizon Guendelman (Z"l)  
Susana Alaluf Dueñas (Z"l)

El próximo **Viernes 1° de Diciembre** recordaremos la bendita memoria de las siguientes personas (Z"l) y les dedicaremos el Kadish de duelo el **Sábado 2 de Diciembre - 19 al 25 de Kislev**.

### HOMBRES

Abraham Vladimírsky Stering (Z"l)  
Alberto Bensussan (Z"l)  
Alejandro Ventura Cohen (Z"l)  
Angelito Dimitstein Arditi (Z"l)  
David Benado Pini (Z"l)  
David Benado Testa (Z"l)  
David Waiser Fainholc (Z"l)  
Elías Wortsman Cantarovich (Z"l)  
Isaac Bitrán Nachari (Z"l)  
Jabobo Chonchol Isaac (Z"l)  
José Rosinsky Pascal (Z"l)  
Manuel Enrique Jaches Cazés (Z"l)  
Marcos Palombo P. (Z"l)  
Moreno Benado (Z"l)  
Salomón Hazan Ventura (Z"l)

### MUJERES

Adela Osorio de Labi (Z"l)  
Ana Steiner Bienestok (Z"l)  
Anita Albala Albala (Z"l)  
Aurelia Pasmentier de Adlersberg (Z"l)  
Carla David De Kleve (Z"l)  
Ester Bajar Estrugo (Z"l)  
Ester Benquis Carmona (Z"l)  
Mary Hassón Hassón (Z"l)  
Mery Abaud (Z"l)  
Rebeca Dueñas Geni (Z"l)  
Rita P. de Algaze (Z"l)  
Sara Kohan Yankilevich (Z"l)

Que la luz de este jag ilumine a Israel

# JANUICA

INTERCOMUNITARIO

Jueves 7  
Diciembre

Desde las  
17:00 hrs.  
En el EIM

Abierto a toda la comunidad

17.00 hrs.

Actividades familiares • Inflables  
• Piscinas abiertas para grandes y chicos

19.00 hrs.

Concierto Tradicional de Jánuca  
Orfeón Nacional de Carabineros de Chile.

Prendamos la primera vela junto a instituciones y niños  
en Comunidad Sefaradi



Organizan:



COMUNIDAD SEFARADI DE CHILE



Colaboran:



Beit Emunah  
בית אמונה



ARCHIVO JUDÍO DE CHILE

